

## 4. LGBTI specifični aspekti

### 4.1 Koje informacije moram da pružim o svom identitetu i seksualnosti?

LGBTI izbegli bi u postupku azila obavezno trebalo da otkriju svoju seksualnu orijentaciju ili rodni identitet. Da bi to uradili, moraju da odgovore takođe i na pitanja o svom privatnom životu, svom procesu samospoznaje i svojim dosadašnjim vezama. Pitanja o seksualnim praksama su zabranjena. Fotografije i video snimci koji sadrže seksualni sadržaj neće biti prihvaćeni kao dokazi.

### 4.2 Šta mogu da učinim, ako se u postupku azila nisam izjasnio kao LGBTI lice?

Po pravilu, nema šanse za novo saslušanje, gde bi nakon negativnog postupka azila naveli dodatne razloge za bekstvo. Zbog toga je važno da se odmah u početku navede sopstvena seksualna orijentacija ili rodni identitet kao razlog za beg. LGBTI lica, koja to nisu učinila iz straha ili srama, mogu pokušati da podnesu naknadni zahtev putem advokata ili advokatkinje nakon negativnog postupka.

### 4.3 Da li dobijam azil ako u svojoj domovini nisam živeo/la otvoreno kao LGBTI lice?

LGBTI izbegli koji nisu otvoreno živeli u svojoj domovini kao LGBTI lica i zbog toga nisu bili progonjeni, dobijaju azil samo ako su to učinili iz straha od progona. Ako su živeli skriveno, da bi sačuvali obraz ili čast porodice, to nije razlog za azil. Sa tim se često pretpostavlja, da mogu da žive dalje i da progon nije moguć. Brak ne predstavlja kontradiktornost homoseksualnosti ili biseksualnosti.

### 4.4 Da li je diskriminacija protiv LGBTI lica razlog za azil?

Vredanja, apstraktne pretnje i homofobični, odnosno transfobični stavovi većinskog društva sami po sebi nisu osnova za azil. Međutim, ako je diskriminacija u domovini toliko velika da ona predstavlja ozbiljno kršenje ljudskih prava, to je razlog za azil. Ovo takođe može da bude slučaj sa isključivanjem iz obrazovnog i zdravstvenog sistema ili na tržištu rada.

## Queer Refugees Deutschland

LSVD projekat „Queer refugees Germany“ savetuje, podržava, povezuje i informiše LGBTI izbegle i organizacije koje rade sa LGBTI izbeglim.

### Nudimo:

- Savetovanje za LGBTI izbegle i upućivanje na lokalne kontakt tačke
- Obuka u vezi sa smeštajem, savetovaštima, jezičkim uslugama i službama
- Umrežavanje izbeglih LGBTI aktivista/aktivistkinja
- Informacije (putem web stranice i slanje letaka i plakata)

### Za više informacija i kontakt sa lokalnim kontakt tačkama:



www.queer-refugees.de

### Kontakt lica:



queer-refugees@lsvd.de



0049 / 163 / 26 63 711

### Contact persons::



(Foto: Caro Kadatz)

### Lilith Raza

(Jezici: Nemački, Pundžabi, Engleski, Urdu, Hindu)  
0221/92 59 61-17

### Patrick Dörr

(Jezici: Njemački, Engleski, Francuski, Arapski, Španjolski)  
0221/92 59 61-20

## Vodič za lezbejke, gej, biseksualne, trans+ i interseks+ (LGBTI) izbeglice u Nemačkoj



Bosnisch  
Kroatisch  
Serbisch

- Objašnjenje postupka azila
- Informacije za izbegla LGBTI lica
- Kontaktirajte LGBTI organizacije



queer  
refugees  
deutschland

ein Projekt des



gefördert durch



## 1. Zaštita za LGBTI izbegle u Nemačkoj

### 1.1 Kada LGBTI osobe dobivaju azil u Nemačkoj?

Ako je neko lezbejka, gej, biseksualna, trans+ ili interseks+ (LGBTI) osoba i progonjen/a je, onda je ovo u Nemačkoj priznati razlog za azil. Progon znači da zbog seksualne orijentacije, odnosno rodnog identiteta, preći visok stepen nasilja, smrt, zatvor ili drugi oblici nečovečnog postupanja. LGBTI nije tabu u Nemačkoj. O tome se u Nemačkoj otvoreno govori.

### 1.2 Kada je državni progon razlog za azil?

Radnje progona ili diskriminacije moraju na osnovu svoje vrste ili ponavljanja biti toliko teške da predstavljaju tešku povredu ljudskih prava. Sama činjenica da su homoseksualne radnje kažnjive, ne predstavlja još radnju progona. Samo stvarno izricanje kazni čine ih progonom.

### 1.3 Kada je porodični progon razlog za azil? (nedržavni progon)

Ako progonilac nije država (policija, sudstvo, itd.), već nedržavni akter (milicija, porodica, itd.), onda je progon osnov za azil ako država dokazano ne može da pruži ili ne želi da pruži zaštitu. Nasilje i pretnje nasiljem od strane porodice su stoga osnova za azil, kada postane jasno da ni policija ni skrivanje u drugom delu zemlje ne pruža zaštitu.

### 1.4 Gde živim tokom postupka azila?

Posle podnošenja zahteva za azil, bićete dodeljeni saveznoj državi. Smeštaj će u početku biti u zajedničkom smeštaju tokom postupka azila. Po pravilu, izbegli se dodeljuju nekoj opštini tek nakon pozitivne odluke o azilu, dozvoljeno je da uzmu privatni stan, učestvuju u integracionom kursu i radu. Ponekad postoje posebne mogućnosti smeštaja za LGBTI lica.

## 2. Postupak azila

### 2.1 Kako funkcioniše postupak azila?

Azil se može zatražiti samo unutar Nemačke. Postupak o azilu obično uključuje dva saslušanja od strane BAMF-a. Svrha prvog saslušanja je da se razjasni koja Dablin-država je nadležna. Dablin-države su sve države članice EU, kao i Island, Norveška, Lihtenštajn i Švajcarska. Tek na drugom saslušanju se govori o razlozima bega. U retkim slučajevima, oba saslušanja se održavaju istog dana.

### 2.2 Šta treba da uradim pre saslušanja?

Za pripremu je veoma preporučljivo da se zatraži pomoć od savetovališta za postupak azila i kontakt mesta za LGBTI izbegle. Bilo bi poželjno da se hronološki evidentiraju sve radnje progona, da se prikupe dokazi i da se vežba da se govori o tome šta se desilo. Takođe je preporučljivo da ranije putem e-maila zamolite lica koja su obučena za razgovor sa LGBTI licima i da najavite osobe koje su vam pratnja.

### 2.3 Šta se dešava na prvom saslušanju? (Dablin sistem)

Prvo saslušanje uglavnom sadrži pitanja o licu, boravku porodice i putu bekstva. U principu, Dablin-država koja je izdala vizu za ulazak je odgovorna za postupak azila. Ako neko stigne bez vize, nadležna je ona Dablin-država u koju je lice prvo stiglo. Obično će biti poslata tamo nazad.

### 2.4 Šta se dešava na drugom saslušanju? (Razlozi za beg)

Drugo saslušanje se odnosi na razloge za beg. Oni moraju da se opišu bez praznina, bez kontradikcija, na konkretan, pregledan i detaljan način. Laži na saslušanju se obično prepoznaju od strane BAMF-a i dovode do odbijanja. Na kraju sledi prevod transkripta, koji sa potpisom postaje validan. Zbog toga treba insistirati na tome da se svi problemi tokom saslušanja upišu u transkript.

## 3. Vrste zaštite i mogućnost žalbe

### 3.1 Koje vrste međunarodne zaštite postoje?

Klasični azil (u početku 3 godine) dobijaju pre svega politički progonjeni, koji su ušli sa direktnim letovima u Nemačku. Progonjena lica, koja su ušla preko druge EU zemlje, dobijaju u malobrojnim slučajevima izbeglički status (takođe 3 godine). Izbeglice iz građanskog rata obično dobijaju supsidijarnu zaštitu (u početku 1 godinu). Ako se osnova za azil nastavi, status će se produžiti.

### 3.2 Šta moraju da uzmu u obzir LGBTI izbegli iz zemalja građanskog rata?

LGBTI izbegli iz zemalja građanskog rata takođe u postupku azila obavezno treba da navedu slučajeve diskriminacije i radnje progona koje su doživeli na osnovu svoje seksualne orijentacije ili rodnog identiteta. Dakle, postoji šansa da se dobije trogodišnji status zaštite, koji je nezavisan od građanskog rata. Kasnije navođenje ovih razloga je teže.

### 3.3 Šta mogu učiniti ako dobijem negativnu odluku?

Negativna odluka ne mora nužno da znači deportaciju. U svakom slučaju postoji mogućnost da se na negativnu odluku uloži žalba preko advokata. Čak i ako se tužba odbije, u mnogim slučajevima iz raznih razloga ne dolazi do deportacije. Zbog toga, često ima smisla da se proveri da li postoje prepreke za deportaciju uprkos neuspešnom zahtevu za azil.

### 3.4 Šta su to ubrzani postupci?

Kod ubrzanih postupaka, u početku se polazi od toga da nema osnova za azil i teret dokazivanja se prebacuje. Obavljaju se kod izbeglih iz takozvanih sigurnih zemalja porekla (sve zemlje EU, kao i trenutno sve balkanske države, Gana i Senegal). Takođe, izbegli koji su dokazano varali u vezi svog identiteta, odnosno koji su uništili svoje dokumente, dolaze u ubrzani postupak.